

【5】介護／障がい

I

介護



(1) 介護保険制度（長寿介護課 ☎内線 4 4 3）

介護保険は、病気などで日常生活に困ったときも、できるだけ自分の家で生活するためのサービスを受けられる制度です。

対象	40歳以上の人
お金（保険料）	加入している公的医療保険や、収入、年齢によって、払う金額が違います。

※40歳から64歳までの人は、加入している公的医療保険の保険料とあわせて払います。
65歳以上の人は、納付書や口座振替などで払います。

(2) 介護保険サービス（長寿介護課 ☎内線 8 4 9）

介護保険に加入している人は、年をとったり病気になったりしたとき介護（食事や風呂など生活の世話をしてもらうこと）のサービスを利用できます。

サービスを利用するためには、介護が必要な状態の認定が必要です。



対象	65歳以上の人 40歳以上 64歳以下で特定の病気により介護が必要な人
必要なもの	- 介護保険被保険者証 - 保険証（加入している公的医療保険の被保険者証） - いつも行っている医療機関がわかるもの（診察券など）

2

障がい



(1) 障がい者手帳（障がい福祉課 ☎内線 4 2 8）

心身に障がいがある人がもらう手帳です。障がいの状態によって利用できるサービスが違います。
手続きに必要な書類などは、手帳ごとに違います。



[5] Chăm sóc/Khuyết tật

1

Chăm sóc



(1) Chế độ bảo hiểm chăm sóc (Ban Chăm sóc cuộc sống khỏe mạnh ☎ Số nội bộ 443)

Bảo hiểm chăm sóc là chế độ mà ngay cả khi gặp khó khăn trong sinh hoạt hằng ngày do bệnh tật, v.v..., bạn vẫn có thể nhận được các dịch vụ để sinh hoạt tại nhà của mình thuận lợi nhất có thể.

Đối tượng	Người từ 40 tuổi trở lên
Số tiền (phí bảo hiểm)	Số tiền chi trả sẽ khác nhau tùy thuộc vào bảo hiểm y tế công đang tham gia, thu nhập và độ tuổi.

* Những người từ 40 đến 64 tuổi phải chi trả phí bảo hiểm cùng với phí bảo hiểm y tế công đang tham gia. Những người từ 65 tuổi trở lên thì thanh toán qua giấy yêu cầu thanh toán hoặc chuyển khoản ngân hàng, v.v...

(2) Dịch vụ bảo hiểm chăm sóc

(Ban Chăm sóc cuộc sống khỏe mạnh ☎ Số nội bộ 849)

Đối với những người đang tham gia bảo hiểm chăm sóc, có thể sử dụng các dịch vụ chăm sóc (được chăm sóc sinh hoạt hằng ngày như ăn uống và tắm rửa, v.v...) khi về già hoặc khi ốm đau.

Để sử dụng dịch vụ, bạn cần phải được chứng nhận là đang trong tình trạng cần chăm sóc.



Đối tượng	• Người từ 65 tuổi trở lên • Những người cần được chăm sóc do bệnh cụ thể từ 40 tuổi trở lên đến dưới 64 tuổi
Những giấy tờ cần thiết	• Thẻ chứng nhận người tham gia bảo hiểm chăm sóc • Thẻ bảo hiểm (thẻ chứng nhận người đang tham gia bảo hiểm y tế công) • Giấy tờ cho biết cơ sở y tế thường đến khám chữa bệnh (thẻ khám bệnh, v.v...)

2

Khuyết tật



(1) Sổ chứng nhận người khuyết tật (shōgaisha techō)

(Ban Phúc lợi khuyết tật ☎ Số nội bộ 428)

Đây là sổ tay dành cho những người khuyết tật về tinh thần và thể chất. Các dịch vụ có thể sử dụng sẽ khác nhau tùy thuộc vào tình trạng khuyết tật. Các giấy tờ cần thiết để làm thủ tục, v.v... sẽ khác nhau tùy thuộc vào mỗi loại sổ tay.

